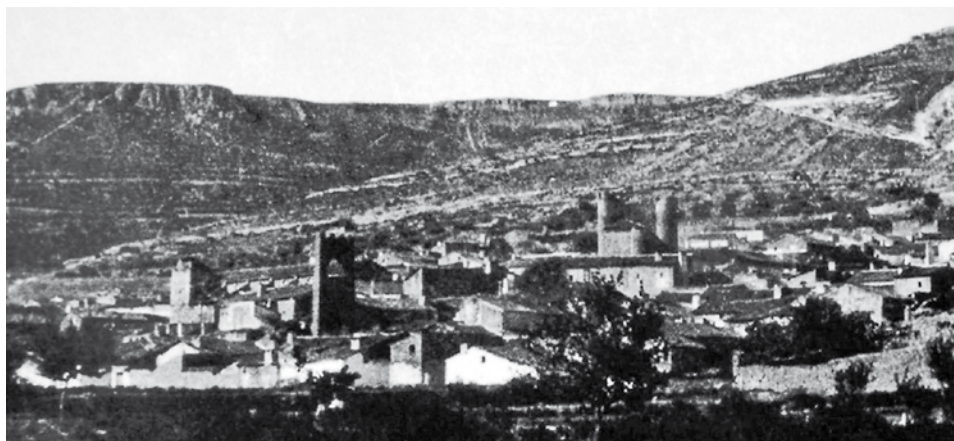




**Carcelén: el “palacio” (a la derecha) y el alcázar antiguo (a la izquierda), que aún se puede ver en esta foto antigua.**

bles para las alquerías y pequeños poblados de la zona, sin duda vulnerables a la inseguridad. Sin embargo, parece que algunas, por lo menos, lograrán pervivir, conservando su nombre musulmán, como ocurre en el caso de Alpera, Bonete o Gonete, Carcelén<sup>19</sup>, Bete<sup>20</sup>, Burjazarón<sup>21</sup>, y “*el heredamiento*

---

parece apuntar que Canabat se encuentra en tierras de Valencia, pero pudiera ser El Cañavate (Cuenca), si esta acción se produjo al retirarse.

<sup>19</sup> El nombre “Carcelén” que ya existía en tiempos musulmanes, y que se mantendrá después de la conquista, pudiera proceder, como sugiere Pocklington —quien rechaza la idea de Menéndez Pidal que relaciona este mismo topónimo con el del antropónimo *Carcilius*— de un étimo latino de *Carcer*, *Carceranu*. Sin embargo, tampoco creemos imposible que venga de un vocablo pre-islámico de raíz *Kar* o *Kars*, frecuente en los lugares y fenómenos cársicos, y de *al-ayn* (la fuente), acaso en alusión a los calares que ocasionan distintos manantiales, o quizás en concreto a uno de ellos, todavía famoso por su gran calidad. O de un dual de *Qasr* (Parador, o Palacio) aludiendo a los dos alcázares que hubo en la localidad, o de *Qasr al-Ayn*; es decir, el Alcázar de la Fuente, aludiendo sin duda, más que al “Palacio” actual, al antiguo castillo de tapial, del que se habla en el siglo XVI, y del que puede verse una torre almenada y un lienzo de muralla en las fotografías de principios del XX, y a la citada fuente (aunque hay varias más en los alrededores).

<sup>20</sup> Encontramos el nombre en el siglo XIV, pero pudiera ser derivado del árabe *Bayt* (el Cortijo o La Casa), como sugiere Pocklington.

<sup>21</sup> Se ha dicho que este nombre viene de *Burý Harun*, “Torre de Harún”, o bien “de los Jalones”; pero a nuestro entender puede venir, más bien, de *Burý ar-Rum*, “Torre de los Romanos” (aunque este nombre acaso pudiera referirse a los cristianos de forma general como es muy frecuente). Recordemos que en textos musulmanes de época almohade relativos al campo de Jerez hay otra *Burý ar-Rum*, (véase Franco Sánchez, *Vías y defensas andalusíes en La Mancha Oriental*, Alicante, 1995, p. 155), y en Mallorca Al-Zuhrí